



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Охрана подводного
культурного наследия

5 СГУ

UCH/15/5.MSP/3

15 января 2015 года

Язык исходного документа: английский

Для ограниченного круга лиц

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ
И КУЛЬТУРЫ

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Пятая сессия

Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал XI

28-29 апреля 2015 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Отчетный доклад о четвертой сессии Совещания государств-участников

Настоящий документ содержит проект отчетного доклада о четвертой сессии Совещания государств-участников Конвенции о защите подводного культурного наследия (Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, 28-29 мая 2013 года). Государства-участники могут представить свои комментарии в Секретариат по электронной почте (convention2001@unesco.org) до 1 апреля 2015 года.

Требуемое решение: ст. 2

1. Четвертая сессия Совещания государств-участников состоялась в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 28 и 29 мая 2013 года. Проект отчетного доклада этой сессии, который был ранее распространен в 2013 году, содержится в ПРИЛОЖЕНИИ к настоящему документу.
2. Совещанию предлагается принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 3 / СГУ 5

Совещание государств-участников на своей пятой сессии

1. Рассмотрело документ UCH/15/5.MSP/3;
2. Принимает Отчетный доклад о четвертой сессии Совещания государств-участников Конвенции, включенный в приложение к вышеупомянутому документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пункт 1 предварительной повестки дня:

Краткий отчет о четвертой сессии Совещания государств-участников

Четвертая сессия Совещания государств – участников (далее именуемого «**Совещание**») Конвенции об охране подводного культурного наследия (далее именуемой «**Конвенция**») состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 28-29 мая 2013 г.

За день до начала сессии, 27 мая 2013 г., в Штаб-квартире ЮНЕСКО прошел **День обмена информацией** по вопросам подводного культурного наследия, в дополнение к которому были организованы две фотовыставки. Организованный благодаря щедрому финансированию Испании День обмена информацией задал тон состоявшемуся на сессии обсуждению. Выступившие на нем эксперты затронули наиболее жгучие проблемы охраны подводного культурного наследия, рассказали о последних открытиях и отметили важность расширения доступа к наследию и его освещения. В церемонии открытия участвовали д-р Мечтилд Ресслер, заместитель директора Центра всемирного наследия, и г-н Хесус Прието де Педро, Генеральный директор департамента изобразительных искусств и культурного наследия, архивов и библиотек министерства образования, культуры и спорта Испании.

В четвертой сессии Совещания государств-участников приняли участие представители 25 государств – участников Конвенции, наблюдатели от 22 государств, не являющихся участниками Конвенции, и представители 11 неправительственных организаций. Секретариатское обслуживание было обеспечено ЮНЕСКО. Список участников можно получить, обратившись в Секретариат.

I. Открытие заседания

Сессия открылась во вторник 28 мая 2013 г. в 10.00 выступлением г-жи **Ирины Боковой, Генерального директора ЮНЕСКО**. В своем выступлении она приветствовала участников Совещания и напомнила им о важном значении Конвенции для борьбы с мародерством и коммерческой эксплуатацией подводного наследия, обращая внимание на множество опасностей, представляющих угрозу для подводных археологических

объектов. Г-жа Бокова подчеркнула, что сохранение всемирного наследия всегда было одной из важнейших задач ЮНЕСКО и что крупные и наиболее значительные памятники подводного культурного наследия должны охраняться так же, как и наземное наследие. Она также отметила существенный прогресс, достигнутый за время вступления в силу Конвенции: проведение мероприятий, организованных ЮНЕСКО в целях пропаганды Конвенции и ее осуществления, включая многочисленные учебно-информационные мероприятия и региональные совещания; создание программы в области подводного наследия для детей; организацию выставок и научных конференций по всему миру; издание двух пособий; организацию первого совещания сети подводной археологии УНИТВИН в Турции с участием ведущих экспертов из университетов всего мира. Вместе с тем она подчеркнула необходимость проведения по всему миру более масштабных мероприятий по охране подводного культурного наследия. В заключение она обратилась ко всем государствам с призывом ускорить ратификацию Конвенции и подчеркнула необходимость подготовки четких Оперативных руководящих принципов для содействия осуществлению Конвенции.

II. Выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика Совещания

(Пункт 1 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/1)

Секретариат рассмотрел пункт 1 повестки дня – **выборы Президиума**. Мексика выдвинула кандидатуру Его Превосходительства профессора Халила Карама, посла и постоянного представителя Ливана при ЮНЕСКО, на место Председателя Совещания. Представители Франции, Исламской Республики Иран, Мексики и Нигерии были предложены в качестве **заместителей Председателя**, а г-н Виктор Вахонеев (Украина) – в качестве **докладчика**. Затем путем аккламации были выбраны члены Президиума, что отражено в **резолуции 1/MSP 4**.

В этой связи Секретариат пояснил, что из-за нехватки времени на обсуждение докладчик откажется от устного доклада. Однако докладчик должен убедиться в точности принятых Совещанием решений.

Вновь избранный **Председатель** поблагодарил участников Совещания за оказанное ими доверие и напомнил, что в соответствии со статьей 27 Конвенции государства-участниками могут считаться только те государства, которые ратифицировали Конвенцию по крайней мере за три месяца до начала Совещания, то есть до 28 февраля 2013 г. Председатель затем обратил внимание участников на статью 2.2 Правил процедуры Совещания, проинформировав их о том, что не предусмотрено никакой отдельной аккредитации для наблюдателей из МНО и НПО, если они были приглашены Генеральным директором.

III. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/2)

Затем Председатель попросил г-жу Ульрике Геран, секретаря Конвенции, представить предварительную повестку дня и список рабочих документов. По просьбе Франции, Италии и Румынии обсуждение пункта 5 повестки дня, касающегося выборов шести членов Консультативного научно-технического органа, должно было быть проведено до рассмотрения **пункта 4**. Повестка дня с поправками была единогласно утверждена **резолуцией 2/MSP 4**.

IV. Утверждение краткого отчета о третьей сессии Совещания государств-участников

(Пункт 3 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/3)

Председатель предложил утвердить проект краткого отчета о третьей очередной сессии Совещания, состоявшейся 13-14 апреля 2011 г. Указанный отчет (содержащийся в документе UCH/13/4.MSP/220/3) был представлен участникам Совещания заблаговременно. Мексика в качестве государства-участника попросила добавить следующее пояснение на странице 10 краткого отчета о работе третьей сессии: «Несколько членов группы поддержали проделанную работу». Совещание приняло это предложение.

Затем Сент-Люсия при поддержке Мексики попросила добавить новую резолюцию в пункт 3 повестки дня, с тем чтобы с настоящего момента проводить обсуждение доклада Секретариата в качестве постоянного отдельного пункта повестки дня Совещания государств-участников. С указанной выше поправкой краткий отчет был утвержден **резолюцией 3/MSP 4.**

V. Доклад Секретариата о его оперативной деятельности

(Пункт 3 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/INF.1)

Затем Председатель предложил Секретариату представить доклад об оперативной деятельности за время, прошедшее после последней сессии Совещания, и изложить его планы на будущее. Секретариат представил соответственно документ *UCH/11/3.MSP/220/INF.1*, приложив к нему презентацию в PowerPoint, иллюстрирующую шаги, предпринятые им для продвижения ратификации и осуществления Конвенции, включая широкий список мер по подготовке кадров и проведению просветительской работы. В их числе организация учебных курсов, выставок, региональных совещаний и научных конференций, создание сети УНИТВИН, издание учебного пособия, а также руководства по принятию мер, касающихся подводного культурного наследия, привлечение внимания молодежи путем выпуска детских книг, мультфильмов и создания нового веб-сайта, открытие фотовыставки в ЮНЕСКО, а также проведение 27 мая 2013 г. Дня обмена информацией о подводном культурном наследии. Кроме того, была отражена также информация о запланированных мероприятиях, посвященных столетию Первой мировой войны, включая направление Генеральным директором письма всем государствам, которые участвовали в этом конфликте, о возможности создания международной исследовательской сети, проведении памятного мероприятия, концерте в ЮНЕСКО, публикациях и проведении научно-исследовательской конференции, посвященной Галлипольскому и Ютландскому раскопам. Секретариат подчеркнул, что подводное наследие времен Первой мировой войны еще недостаточно исследовано и остается малодоступным для широкой публики, а также, что столетний юбилей может стать замечательным поводом для укрепления мира, международного сотрудничества и примирения. Кроме того, Секретариат отметил, что Италия представила ему первое уведомление о нахождении останков затонувшего корабля с использованием формуляра ЮНЕСКО, содержащегося в (еще не утвержденных) Руководящих принципах. В заключение Секретариат выразил благодарность всем государствам-членам и, в частности, Испании, а также НПО и другим партнерам, без щедрого финансирования и поддержки которых многие мероприятия не смогли бы состояться, и обратил внимание на **крайнюю ограниченность бюджетных и кадровых ресурсов, предусмотренных для Конвенции.**

Затем Председатель предоставил слово делегациям для вопросов и замечаний.

Сент-Люсия, Мексика и Италия поздравили Секретариат и **выразили ему благодарность** за проделанную работу, несмотря на тяжелое финансовое положение Организации. Затем Сент-Люсия задала Секретариату вопрос о том, делались ли взносы в фонд Конвенции. Секретариат ответил, что дело не в этом. Он не предлагал вносить средства, так как государства-участники пока не утвердили Оперативные руководящие принципы. Секретариат заверил Сент-Люсию, что как только Оперативные руководящие принципы будут утверждены, он обратится с просьбой о выделении средств.

Мексиканская делегация задала вопрос о том, каким образом Секретариат собирается решать предстоящие задачи, связанные с процессом ратификации. Секретариат ответил, что в этой сфере удалось многого достичь, и что перспективы обнадеживают, поскольку многие государства рассмотрели вопрос о ратификации.

Что касается продвижения ратификации и осуществления Конвенции, то Италия положительно оценила проведение Дня обмена информацией, благодаря которому было получено много полезных сведений. Она отметила рост числа государств-участников, а также укрепление духа Конвенции, о чем свидетельствовало, в частности, судебное решение, принятое американским судом относительно вельбота «Мерседес», о котором столь красноречиво рассказывали Джеймс Гульд и Элайза де Кабо на Дне обмена информацией о подводном культурном наследии за день до этого. Кроме того, Италия сделала несколько уточнений относительно обнаруженных останков римского судна, груженного амфорами, которые были обнаружены в северо-западной части итальянского побережья, в порту г. Ла Специя.

Затем Сент-Люсия задала вопрос о том, насколько активно Генеральный директор способствует пропаганде Конвенции. В ответ на этот вопрос заместитель Генерального директора по вопросам культуры г-н Франческо Бандарин заявил, что г-жа Ирина Бокова, как и он, широко пропагандируют и поддерживают ратификацию Конвенции, считая ее одним из важнейших приоритетов ЮНЕСКО в сфере культуры.

Тунис обратился с просьбой проводить больше мероприятий в **арабском регионе**, принимая во внимание тот факт, что все больше стран этого региона ратифицируют Конвенцию. Кроме того, он подчеркнул, что для поддержки осуществления Конвенции необходимо расширять информационно-разъяснительную работу. Секретариат ответил, что планирует в октябре провести в Тунисе важный конгресс по подводной археологии, кроме того, он упомянул о совещании в Александрии, посвященном виртуальным изображениям и снимкам, а также об учебных курсах в Турции. Кроме того, он указал, что ко Дню обмена информацией Фонд Оноп Фрост подготовил презентацию, иллюстрирующую целый ряд возможностей финансирования мероприятий в регионе Восточного Средиземноморья, в том числе в Ливане, Сирии и на Кипре. Председатель поблагодарил Тунис за важный комментарий и предложил сессии перейти к следующему пункту повестки дня.

VI. Выборы членов Консультативного научно-технического органа

(Пункт 5 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/5)

Совещание государств-участников перешло к обсуждению пункта 5 повестки дня, посвященного выборам шести **членов Консультативного научно-технического органа**. Прежде чем приступить к выборам новых членов Консультативного органа, Председатель обратился к Секретариату с просьбой проинформировать Совещание о полученных кандидатурах.

Было представлено **восемь** кандидатур, информация о которых была распространена среди государств-участников. Секретариат напомнил, что в соответствии со статьей 23 Правил процедуры, одна половина членов Консультативного органа избирается сроком на четыре года, а другая половина – сроком на два года. В итоге в Консультативном органе имеется шесть вакантных мест. Председатель указал, что в соответствии с Правилами процедуры Совещания государств-участников (статья 25.1), а также учитывая то обстоятельство, что на шесть мест было представлено 8 кандидатур, возможно, потребуются проведение тайного голосования. Секретариат напомнил присутствующим, что государствам-участникам следует учитывать принципы **справедливого географического распределения, гендерной сбалансированности, ротации и, безусловно, уровень компетентности кандидатов**.

Прежде, чем приступать к выборам членов Консультативного органа, участники Совещания обсудили вопрос о **географическом распределении**, основанном на подсчетах Секретариата, которые показали, что группами I и II было предложено больше кандидатов по сравнению с числом, которое выделялось бы в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Учитывая, что выдвинуто восемь кандидатур из шести различных групп на шесть вакантных должностей, а также географическое распределение кандидатов, участникам совещания необходимо было решить, сколько мест следовало выделить каждой группе.

Италия, Франция, Португалия и Испания предложили сохранить за группой I два места в Консультативном органе, принимая во внимание тот факт, что государства-участники группы I располагают значительными ресурсами для проведения подводных археологических исследований. Канадская делегация, выступавшая в качестве обозревателя, также подчеркнула, что государства-участники группы I всегда принадлежали к числу крупных морских держав, и именно им принадлежит сравнительно большое количество обломков кораблекрушений.

Мексика напомнила государствам-участникам, что им следует отводить меньше времени политическим рассуждениям и больше полагаться на знания и опыт экспертов.

Исламская Республика Иран приняла участие в обсуждении, заявив, что Азиатско-Тихоокеанский регион относится к числу важнейших с точки зрения подводного культурного наследия, а также что справедливое географическое распределение является необходимым условием для пропаганды Конвенции и ее ратификации во всем мире.

Участники заседания приняли решение отложить выборы шести кандидатов до второй половины дня с тем, чтобы обеспечить подготовку к проведению соответствующего голосования.

Во второй половине дня государства-участники возобновили дискуссию. Хорватия привлекла внимание к статье 22.2 Правил процедуры, которая позволяет увеличивать число членов Консультативного органа до 24; однако это предложение не было поддержано большинством государств-участников. Затем участники заседания приступили к процедуре тайного голосования, чтобы определить, какой группе (I или II) следует выделить дополнительное место в Консультативном органе. В качестве счетчиков выступали представители Мексики и Нигерии. В голосовании приняли участие двадцать пять государств-участников, из которых шестнадцать проголосовали за группу I и девять за группу II. Таким образом, дополнительное место было предоставлено группе I. Поэтому второй тур голосования был посвящен выбору одного из трех кандидатов в группе II.

Выборы членов Консультативного органа путем тайного голосования в соответствии со статьей 25 Правил процедуры были проведены на дневном заседании. В качестве счетчиков выступали представители Мексики и Нигерии. Приняв решение о проведении выборов и приняв **резолюцию 5/MSP 4**, участники заседания избрали в Консультативный орган шесть следующих кандидатов:

- Группа I: г-на Мишеля Лура (Франция);
- Группа II: г-на Константина Черы (Румыния);
- Группа III: г-жу Долорес Элкин (Аргентина), г-жу Марию Елену Барбу Майнеке (Мексика);

- Группа IV: г-на Сейеда Хоссейна Садата Мейдани (Исламская Республика Иран);
- Группа V (b): г-жу Уафу бен Слимман (Тунис).

VII. Рассмотрение и утверждение Доклада и рекомендаций Консультативного научно-технического органа

(Пункт 4 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/4)

Председатель информировал участников Сопещения о том, что второе совещание Консультативного научно-технического органа (далее именуемого «**Консультативный орган**») состоялось в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 15 апреля 2011 г., сразу после третьего Сопещения государств-участников. Третье совещание Консультативного органа состоялось 19 апреля 2012 г., также в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. В ходе второго совещания было подготовлено два проекта рекомендаций, в то время как на третьем совещании было принято семь рекомендаций, о чем сообщается в докладе Консультативного органа (документ UCH/13/4.MSP/220/4).

По предложению Председателя были рассмотрены рекомендации Консультативного органа. Делегат Сент-Люсии открыл дискуссию, попросив **разъяснить формулировки**, использованные в Рекомендациях Консультативного органа и, в частности, два термина: «**виртуальный доступ**» и «**Типовой формуляр для реестра ЮНЕСКО**». Республика Камерун, Куба, Гренада, Исламская Республика Иран, Италия, Мексика, Нигерия, Украина и Сент-Винсент и Гренадины согласились с Сент-Люсией и попросили конкретизировать формулировки, касающиеся характера информации, запрашиваемой у государств-участников в пунктах 16 и 17 документа UCH/13/4/220/4 для облегчения доступа через Интернет и создания национальных реестров, а также пояснить, что речь идет действительно о разных пунктах.

Г-жа Долорес Элкин (Аргентина), выполнявшая при этом обсуждении роль Председателя Консультативного органа, заявила, что большинство его членов полагает, что распространение информации о подводном наследии имеет большую важность и чрезвычайно необходимо, поскольку не представляет никакой опасности для памятников. Далее она сказала, что каждое государство-участник решает самостоятельно, какую конкретно информацию оно желает разместить в Интернете, и что вопрос о национальных реестрах следует отделять от вопроса об онлайн-доступе. Константин Чера (Румыния) поддержал эту точку зрения и по поводу онлайн-доступа добавил, что хотя сведения о точном местонахождении объектов подводного наследия лучше, а в некоторых случаях и необходимо не обнародовать, то само наследие как таковое следует, напротив, пропагандировать через Интернет и распространять информацию о нем.

Мексика заявила, что участникам совещания следует проводить разграничение между информацией, необходимой для составления национального реестра, и информацией, предоставляемой для широкого распространения и просвещения общественности.

Г-жа Долорес Элкин (Аргентина), в свою очередь, предложила уточнить термин «информация» путем внесения поправки «в случае, если она не подвергает риску целостность и сохранность объекта подводного культурного наследия». Предложение было поддержано Мексикой и Испанией.

Франция отметила, что Типовой формуляр ЮНЕСКО призван облегчить осуществление Конвенции на национальном уровне в государствах-участниках и что характер информации, которую должны предоставлять государства-участники, намеренно не уточнен, чтобы каждое государство-участник самостоятельно приняло решение о том, какую именно информацию оно намерено включить в свой (собственный) реестр. Тунис

также подчеркнул, что Типовой формуляр ЮНЕСКО для реестра представляет собой лишь **ориентировочный образец**, опираясь на который государства-участники должны составить свои национальные реестры, а не документ культурно-просветительского характера. Гренада, Мексика, Сент-Люсия, Испания, Франция и Сент-Винсент и Гренадины предложили отложить обсуждение пункта 16 до следующего дня, чтобы подготовить проект поправки, закрепляющей четкое разделение между Типовым формуляром для реестра и ведением просветительской работы среди населения. Болгария, Гренада и Мексика вызвались подготовить проект поправки к следующему дню.

Затем Италия попросила разъяснить другой термин, а именно «**de-accessioning**» («исключение из каталога»), и предложила заменить его на «removal» («изъятие»). Г-жа Элкин объяснила собранию, что термин «de-accessioning» подчеркивает злоупотребление процедурой изъятия культурных объектов из музеев с целью коммерческого использования культурного наследия. Франция напомнила участникам совещания, что задача заключается в том, чтобы осудить коммерческое использование подводного культурного наследия. В связи с этим она предложила заменить термин «de-accessioning» на «alienation» («отчуждение»). Испания, в свою очередь, предложила добавить к термину «removal» слово «sale» («изъятие с целью продажи») для того, чтобы уточнить, что изъятие и продажа предметов, найденных на объектах подводного культурного наследия, противоречат нормам Конвенции.

На утреннем заседании 29 мая 2013 г. участники совещания возобновили обсуждение пунктов 12, 16 и 17 рекомендаций Консультативного органа и Типового формуляра ЮНЕСКО для реестра. Гренада предоставила свежую информацию о работе, проделанной редакционной группой, которая предложила внести поправки в пункты 8 и 16. Гренада уточнила, что упоминание о Типовом формуляре ЮНЕСКО для реестра следует перенести в пункт 8, поскольку в нем уже присутствует ссылка на статью 22.1 Конвенции, посвященную созданию, поддержанию и обновлению реестра подводного культурного наследия. Гренада подчеркнула, что реестры по данному образцу могут составляться и находиться только в распоряжении государственных органов, а не использоваться для просветительской работы, как было ошибочно истолковано днем раньше. Редакционная группа также предложила добавить подпункт, предлагающий государствам-участникам разработать собственные формуляры для реестра подводного культурного наследия. Франция, Ливия, Куба и Италия поддержали эти поправки.

Что касается самого Типового формуляра для реестра, приложенного к рекомендациям, то Болгария предложила внести в него некоторые поправки научного характера. В связи с этим полное утверждение рекомендаций было отложено до завершения обсуждения и утверждения Типового формуляра. Позднее формуляр был вновь распространен среди участников заседания и утвержден в тот же день. Тунис вновь напомнил государствам-участникам, что Типовой формуляр для реестра носит лишь *ориентировочный* характер и что каждое государство может создать свой собственный вариант формуляра для реестра. Делегат Нигерии подтвердил, что Типовой формуляр действительно имеет достаточно гибкую структуру.

Сент-Винсент и Гренадины отметили, что в целом рекомендации слишком масштабны. Секретариат ответил, что рекомендации, перечисленные в пункте 5, являются всего лишь *рекомендациями*. Каждое государство-участник должно постараться осуществить их, но оно не обязано этого делать, если не обладает достаточными средствами. Председатель согласился с Секретариатом, добавив, что рекомендации должны быть масштабными, чтобы подтолкнуть участников Конвенции к конкретным шагам. Делегат Румынии Константин Чер, выступая в качестве члена Консультативного совета, отметил, что каждое государство-член может применять рекомендации Консультативного органа к своему национальному законодательству, внося в них поправки. Италия, Испания и Хорватия присоединились к мнению, высказанному Румынией.

Во второй половине дня, когда участники совещания смогли ознакомиться с поправками, внесенными 28 мая и утром 29 мая 2013 г., Типовой формуляр для реестра, а также сами рекомендации Консультативного органа были единогласно утверждены с поправками **Резолюцией 4/MSP 4.**

VIII. Рассмотрение и утверждение изменений устава Консультативного органа

(Пункт 6 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/6)

По завершении первоначального обсуждения рекомендаций Консультативного органа Председатель перешел к рассмотрению предложения об изменении устава Консультативного органа. Он напомнил, что в соответствии с Правилами процедуры Совещания государств-участников Консультативный орган состоит из двенадцати членов, однако на трех предыдущих заседаниях Консультативного органа некоторые члены отсутствовали в связи с их участием в раскопках, по причине болезни или изменения их должностного положения в своих институтах. В большинстве случаев вместо них были направлены заместители, однако функции членов в рамках Консультативного органа выполняются в личном качестве, поэтому такое замещение было отклонено. На последнем заседании Консультативного органа было признано, что такая ситуация создает проблемы, особенно в случае постоянного отсутствия кого-либо из членов. В этой связи Секретариат подготовил проект резолюции о внесении возможных изменений в устав Консультативного органа.

Мексика при поддержке Туниса выразила обеспокоенность по поводу замещений в исключительных ситуациях. В особенности ее смутил тот факт, что в случае невозможности присутствия какого-либо члена на заседании государству, которое он представляет, будет разрешено назначить ему замену. Это может создать проблемы в случае, если заместитель будет обладать более низкой квалификацией, чем эксперт, которого он заменяет. В связи с этим Мексика предложила, чтобы в случае отсутствия члена Консультативного органа или образования вакансии, это место оставалось вакантным до избрания нового члена на Совещании государств-участников.

Сент-Люсия предложила компромиссное решение: на следующих выборах членов Консультативного органа Совещание государств-участников может одновременно избрать заместителя для каждого эксперта, таким образом, в случае отсутствия эксперта он или она будут автоматически заменены. Албания, Гондурас, Нигерия, Куба, Италия, Франция, Сент-Винсент и Гренадины и Хорватия поддержали это предложение.

Делегация Мексики, однако, не согласилась с этим предложением. В качестве альтернативы она предложила, чтобы система заместителей действовала только до следующей сессии Совещания государств-участников, а не на протяжении всего мандата экспертов. Албания также поддержала это предложение. Затем обсуждение было приостановлено до следующего дня Совещания государств-участников.

Утром 29 мая 2013 г. Сент-Люсия сообщила, что после консультаций с рядом государств-участников стало понятно нежелание большинства делегаций вносить какие-либо изменения в устав, в связи с чем она предложила отозвать данное предложение.

После этого делегации путем поднятия руки проголосовали за прекращение дальнейшего рассмотрения этого вопроса. **В связи с этим проект резолюции 6/MSP 4 принят не был.**

IX. Рассмотрение и утверждение Оперативных руководящих принципов

(Пункт 7 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/7)

Затем **Председатель** перешел к рассмотрению Оперативных руководящих принципов Конвенции, представленных рабочей группой в составе 16 государств-участников. Рабочая группа провела свои последние заседания 24, 25 и 26 сентября 2012 г. и представила проект документа на рассмотрение четвертой сессии государств-участников. Мексика, выполнявшая на тот момент функции председателя рабочей группы, взяла слово и дала разъяснения в отношении деятельности группы и проекта, представленного в документе *UCH/13/4.MSP/220/7*. Она представила общий обзор наиболее важных изменений, внесенных в документ на основе мнений, которые были высказаны государствами-участниками на третьей сессии Совещания государств-участников: нумерация пунктов в документе отныне будет сквозной; в главы I и III будут внесены некоторые поправки лингвистического характера; глава VII будет исключена и заменена новой главой, которая будет касаться эмблемы Конвенции. Мексика напомнила также государствам-участникам, что главы I и III уже были приняты на третьей сессии Совещания государств-участников. В заключение она поблагодарила всех членов рабочей группы за их активное участие и конструктивные предложения, выразила признательность ЮНЕСКО за оказанную практическую помощь, правительству Испании за обеспечение переводческих услуг и Секретариату за подготовку различных документов.

Председатель тепло поблагодарил Мексику.

Затем участники Совещания перешли к обсуждению.

Франция **обратила внимание на пункт 26 главы II**, заявив о том, что обязательное уведомление о каждом обнаружении по официальным **дипломатическим каналам** является ограничительным и **трудновыполнимым** условием в связи с огромным количеством обнаружений, о которых необходимо будет уведомлять. В связи с этим французская делегация предложила принять формулировку, в которой бы четко указывалось, что по дипломатическим каналам передается информация исключительно в отношении новых обнаружений, сделанных вне национальных вод и в исключительной экономической зоне и районе. Секретариат привлек внимание к статьям 9.3 и 11.2 Конвенции, в которых четко указано, что следует сообщать только об обнаружениях и деятельности в международных водах.

Италия подчеркнула, что Оперативные руководящие принципы не могут отступать от текста Конвенции, в связи с чем нет необходимости вносить уточнения в данный пункт. К этой позиции присоединились Сент-Люсия, Исламская Республика Иран, Аргентина, Гондурас, Мексика, Румыния, Нигерия и Испания.

Франция приняла это к сведению, однако осталась при мнении, что в пункт 26 Оперативных руководящих принципов следует внести изменения.

Затем **Председатель** предложил перейти к принятию главы. Пункт 26 был принят в своей первоначальной редакции. Остальная часть этой главы была принята без комментариев.

В ходе обсуждения **главы III** Гондурас обратил внимание на ошибку в пункте 55 раздела L в испанской версии Оперативных руководящих принципов. В английской и французской версиях этого пункта государствам-участникам «предлагается» обмениваться информацией, тогда как в испанской варианте говорится, что государства-участники «обязаны» это делать, что существенно отличается по смыслу. **Председатель** поблагодарил Гондурас за сообщение о выявленной ошибке.

Главы IV, V и VI были приняты без дальнейшего обсуждения.

Затем участники Совещания перешли к обсуждению **главы VII**, касающейся эмблемы Конвенции.

Сент-Люсия пояснила, что эта глава не была рассмотрена рабочей группой. Вместо этого в Секретариат была направлена просьба подготовить проект этой главы на основе оперативных руководящих принципов других конвенций. Сент-Люсия выразила мнение о том, что вопреки выдвинутому предложению, одновременное использование эмблемы Конвенции и эмблемы ЮНЕСКО не должно быть обязательным, и что предпочтительнее в этом смысле использовать пример руководящих принципов Конвенции 2005 г. По мнению Сент-Люсии, одновременное использование этих двух эмблем может быть настоятельно рекомендовано, однако не может быть вменено в обязанность. Эмблема Конвенции 2001 г. должна иметь свой собственный правовой статус для того, чтобы сохранить за Совещением государств-участников полномочия по ее использованию. Таким образом, необходимо иметь возможность отдельного использования этих двух эмблем.

Затем участники Совещания перешли к обсуждению формуляров, прилагаемых к Оперативным руководящим принципам.

Аргентина попросила пояснить термин «руины» в формуляре 1 Оперативных руководящих принципов и предложила его исключить, поскольку это может привести к путанице со словом «структуры», которое также используется в документе. Испания и Мексика выразили свое согласие с этим предложением. Термин «руины» был удален.

На следующий день, 29 мая 2013 г., участники Совещания возобновили дискуссию по **главе VII**. Сент-Люсия еще раз напомнила, что глава VII об эмблеме никогда не обсуждалась ни в рабочей группе, ни на очередной сессии Совещания государств-участников. Эта глава требует пересмотра, поэтому она предложила направить в Секретариат просьбу подготовить проект новой главы, который будет распространен для обсуждения среди государств-участников и будет представлен на рассмотрение следующего Совещания государств-участников. Сент-Винсент и Гренадины и Мексика высказались в поддержку этого предложения. После короткого обсуждения этого вопроса Секретариату было предложено подготовить и распространить новый проект главы, поскольку ее обсуждение в настоящее время не представлялось возможным.

В связи с этим 29 мая 2013 г. в своей **резолуции 7/MSP 4** Совещение государств-участников приняло полный текст Оперативных руководящих принципов с внесенными поправками, за исключением главы VII.

Затем Председатель предложил перейти к обсуждению вопроса об эмблеме с тем, чтобы дать Секретариату основные идеи для подготовки нового проекта.

Сент-Люсия подчеркнула, что **эмблема ЮНЕСКО** и **эмблема Конвенции** должны иметь разные статусы и возможность **раздельного использования**. В случае включения в официальную эмблему Конвенции эмблемы ЮНЕСКО прерогатива на ее использование будет принадлежать Генеральной конференции и Исполнительному совету ЮНЕСКО. В связи с этим следует подготовить отдельные руководящие принципы в отношении эмблемы Конвенции и ограничиться настоятельной рекомендацией **ее использования в сочетании с эмблемой ЮНЕСКО**. Сент-Люсия отметила также, что в Оперативных руководящих принципах указано, что только органы, предусмотренные регламентирующими документами, могут разрешить использование эмблемы, однако далее в них упоминается Консультативный орган, который является лишь вспомогательным органом. Сент-Люсия пояснила, что Консультативный орган может использовать эмблему, но только Совещение государств-участников может выдать разрешение на ее использование. Эта прерогатива в обычных обстоятельствах и на условиях, которые должны быть оговорены в Оперативных руководящих принципах, может быть делегирована Секретариату. Кроме того, был рассмотрен вопрос об использовании эмблемы в коммерческих целях. Сент-Люсия задала вопрос о том, что подразумевается под «коммерческим использованием» и в каких случаях выдается или не выдается разрешение на такое использование. Исламская Республика Иран, Румыния

и Нигерия присоединились к данному заявлению. Со своей стороны, Италия и Франция заявили, что не видят никаких проблем в совместном использовании эмблем, поскольку Конвенция 2001 г. была принята и действует в рамках ЮНЕСКО.

В отношении дизайна эмблемы Конвенции Куба заявила, что поскольку на ней представлены только обломки корабля, широкая общественность может неправильно истолковать истинный характер подводного культурного наследия. В связи с этим она предложила представить на эмблеме не только обломки корабля, но и другие виды подводного наследия.

Выразив опасения, что добавление других элементов ослабит воздействие эмблемы, делегат от Румынии заявил, что эмблема должна быть как можно более простой, поэтому ее следует оставить без изменений. Исламская Республика Иран, Италия и Франция высказались в поддержку этой точки зрения.

Затем Председатель попросил высказать свое мнение представителей НПО. Консультативный совет по подводной археологии заявил, что эмблема в ее нынешнем виде является признанной и легко узнаваемой и что ее изменение повлечет за собой путаницу. Морское археологическое общество согласилось с этим мнением и добавило, что необходимо создать четкие руководящие принципы в отношении коммерческого, а точнее рекламного использования эмблемы. Объединенный комитет по морской археологической политике высказался в пользу существующей эмблемы, которая используется уже в течение 10 лет и стала за это время узнаваемым брендом. Общество исторической археологии прокомментировало вопрос о коммерческом использовании эмблемы и отметило, что было бы крайне заинтересовано в использовании эмблемы в своих учебных материалах и на своих веб-сайтах для того, чтобы привлечь внимание не только к Конвенции 2001 г., но и к ЮНЕСКО в целом.

Отвечая на вопросы Сент-Люсии, Франции, Исламской Республики Иран, Италии и Румынии относительно возможного коммерческого использования эмблемы, Секретариат привел пример сотрудничества между Секретариатом Конвенции и частной французской компанией в целях выпуска предназначенного для широкого показа детского фильма о подводном культурном наследии.

Заслушав еще ряд комментариев, представленных Испанией, Румынией и Тунисом в отношении использования эмблемы Конвенции, Секретариат сообщил, что располагает теперь достаточной информацией для подготовки новой редакции главы VII, касающейся эмблемы Конвенции 2001 г. Наиболее важные замечания касались необходимости **применения разных режимов** использования для эмблемы ЮНЕСКО и эмблемы Конвенции. **Их совместное использование будет настоятельно рекомендоваться, однако не будет являться обязательным. Использование эмблемы Конвенции должно регулироваться положениями Оперативных руководящих принципов, а не правилами ЮНЕСКО.**

Затем Совещание государств-участников приняло решение о прекращении дискуссии и просило Секретариат подготовить новый текст до следующего Совещания государств-участников с целью его распространения, рассмотрения и возможного принятия.

X. Аккредитация неправительственных организаций

(Пункт 8 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/8)

Председатель проинформировал участников Совещания о том, что Секретариат получил **12** заявок на аккредитацию со стороны соответствующих НПО, о чем сообщается в Приложении к документу of UCH/11/3.MSP/220/8. ИКОМОС – МКПКН было решено считать автоматически аккредитованным. Десять НПО получили временную аккредитацию Президиума Совещания государств-участников. С учетом прошедшего с

тех пор времени им было предложено получить постоянную аккредитацию. Справочная информация о временно аккредитованных НПО была представлена в документе *UCH/11/3.MSP/220/Inf.4*. Информация о неаккредитованных НПО была распространена между участниками в зале совещания.

Состоялось рассмотрение вопроса о том, следует ли предоставить НПО аккредитацию исключительно для работы с Консультативным органом, или распространить ее также на взаимодействие с Совещанием государств-участников и его вспомогательными органами.

Председатель открыл прения по этому вопросу.

Сент-Люсия заявила, что НПО следует предоставить аккредитацию для сотрудничества не только с Консультативным органом, но и с Совещанием государств-участников.

Мексика выразила озабоченность в связи с квалификацией некоторых неизвестных ей НПО. Она запросила у Секретариата разъяснений о том, как проходила их оценка, и предложила изменить одну из формулировок в обсуждавшемся проекте резолюции.

Аргентина отметила, что государствам-участникам следует учитывать не только репутацию НПО, но также их приверженность и степень вовлеченности в сотрудничество с ЮНЕСКО и Консультативным органом. Мексика согласилась с этим комментарием и попросила провести голосование об аккредитации каждой из НПО отдельно, а также разбить Проект резолюции 8/MSP 4 на две части: первая должна содержать решение о предоставлении аккредитации, а вторая – просьбу к Секретариату предоставить дополнительную информацию об НПО, которым аккредитация не будет предоставлена. Мексика также попросила предоставить полную справочную информацию о соответствующих НПО в соответствии с Оперативными руководящими принципами.

Относительно временной аккредитации Секретариат пояснил, что все полученные им заявки были направлены Консультативному органу. Президиум совещания получил рекомендации по итогам переписки по электронной почте и затем предоставил временную аккредитацию отобранным НПО.

Исламская Республика Иран напомнила о пункте 84 только что утвержденных государствами-участниками Оперативных руководящих принципов, который гласит, что Секретариат представляет все заявки на аккредитацию вместе с рекомендациями Консультативного органа для принятия решения Совещанию государств-участников. Принимая во внимание сложность дискуссий и запрос о предоставлении дополнительной информации со стороны ряда государств-участников, Председатель принял решение отложить до следующего дня обсуждение вопроса об аккредитации НПО для сотрудничества с Консультативным органом.

Совещание государств-участников продолжило дискуссию утром 29 мая 2013 г. с целью оценить кандидатуры соответствующих НПО.

Учитывая недостаток информации о некоторых кандидатурах из числа НПО, Испания и Мексика вновь попросили отложить аккредитацию. Сент-Люсия высказалась против этого, заявив, что таким образом Совещание может способствовать формированию ложного представления. Если невозможно предоставить аккредитацию всем НПО, то надо аккредитовать или временно аккредитовать хотя бы некоторые из них. Сент-Люсия выразила благодарность Секретариату за предоставленную информацию и попросила уточнить причины отказа в аккредитации в ходе открытого или закрытого заседания. Это предложение было поддержано Гондурасом, Мексикой и Италией.

Председатель предложил провести закрытое заседание в 15:00. До этого времени делегаты смогли бы снова посоветоваться друг с другом и со своим руководством. Он

выразил надежду, что на этом заседании будут присутствовать все участники, и подчеркнул, что этот вопрос должен быть решен как можно скорее.

Дискуссия возобновилась во второй половине дня на закрытом заседании, на котором присутствовали государства-наблюдатели, но не были допущены наблюдатели из числа НПО. [Все кандидатуры были изучены по отдельности, и государства-участники поддержали просьбы об аккредитации большинства НПО. Была запрошена дополнительная информация об НПО ADMAT, которая пока не получила аккредитацию.]

Затем участники Совещания постановили, что на следующем Совещании государств-участников Секретариат представит **обновленные формуляры** для аккредитованных НПО в соответствии с главой 6 утвержденных Оперативных руководящих принципов.

Приняв 29 мая 2013 г. **Резолюцию 8/MSP 4** с поправками, Совещание государств-участников постановило предоставить аккредитацию следующим НПО:

1. АСUA – Консультативный совет по подводной археологии
2. ADRAMAR – Ассоциация развития научных исследований в области морской археологии
3. AIMA – Австралийский институт морской археологии
4. Arkaeos
5. CIE – Центр международной деятельности в области наследия
6. DEGUWA – Немецкая ассоциация развития подводной археологии
7. INA – Институт подводной археологии
8. JNAPC – Объединенный комитет по вопросам политики в области подводной археологии
9. NAS – Общество подводной археологии
10. SHA – Общество исторической археологии

XI. Дата и место проведения пятой сессии Совещания государств-участников

(Пункт 9 повестки дня, документ UCH/13/4.MSP/220/9)

Совещание затем обсудило вопрос о дате и месте проведения своей пятой сессии. Секретариат предложил, чтобы она состоялась весной 2015 г. Мексика просила провести сессию в апреле 2015 г. Председатель выразил озабоченность в связи с ограничивающим характером конкретного указания апреля, так как в этот период может состояться сессия Исполнительного совета. В заключение участники Совещания приняли решение о созыве пятой сессии Совещания государств-участников весной 2015 г., по возможности в апреле, утвердив **Резолюцию 9/MSP 4**.

XII. Закрытие Совещания

(Пункт 10 повестки дня, документа не было представлено)

Перед закрытием заседания Председатель спросил у государств-участников, не желают ли они обсудить еще какой-либо другой вопрос. После этого Хорватия заявила о своем намерении направить в Секретариат официальную просьбу о расширении состава Консультативного научно-технического органа. Тунис также воспользовался

предоставленной возможностью, чтобы пригласить делегации на предстоящий Конгресс по охране подводного культурного наследия, который планировалось провести в Тунисе в октябре 2013 г. Затем Председатель объявил Совещание закрытым. Он поблагодарил представителей государств-участников и наблюдателей, а также Секретариат, за проделанную работу и приветствовал результаты четвертой сессии Совещания государств-участников.